

Cysylltu Fferm Wynt Ogwr Uchaf

**Llinell grid newydd yn rhedeg
trwy Groeserw a Chaerau**

Cylchlythyr yr Ymgynghoriad Statudol

Tachwedd 2025

Connecting Upper Ogmore Wind Farm

**A new grid line running via
Croeserw and Caerau**

Statutory Consultation Newsletter

November 2025





Helô, ni yw Dosbarthu Trydan National Grid

Ym mis Mehefin a mis Gorffennaf 2025, cwblhawyd ymgynghoriad cynnar â'r gymuned leol ynghylch y cysylltiad grid arfaethedig ar gyfer Fferm Wynt Ogwr Uchaf. Byddai hwn yn gysylltiad uwchddaeareol a thanddaearol newydd ar draws Cymoedd Llynfi, Garw ac Ogwr yn ardaloedd cynghorau Pen-y-bont ar Ogwr a Chastell-nedd Port Talbot.

Trosolwg o'r cysylltiad

Fel y gwyddoch, efallai, cafodd fferm wynt yn Nyffryn Ogwr Uchaf ei chianatáu yn 2022. I gysylltu'r fferm wynt newydd â'r grid, gosodir 9 cilomedr (5.5 milltir) o gebl trydan 66kV newydd. Bydd hyn yn cynnwys 4.1km (2.5 milltir) o linellau pŵer uwchben a 4.9km (3 milltir) o geblau tanddaearol. Er nad yw rhan ddwyreiniol y llinell yn rhedeg trwy unrhyw gymunedau, byddai'r rhan orllewinol yn rhedeg ychydig i'r de o Groeserw a thrwy'r briffordd yng Nghaerau.

Bydd y llwybr yn dechrau ac yn gorffen yn yr ardal a gwmpesir gan Gyngor Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr, a bydd rhannau hefyd yn mynd trwy ardal Cyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot neu'n weladwy o'r ardal honno. Gweler y cynllun drosodd.

Fel rhan angenrheidiol ac allweddol o gais **Datblygiad o Arwyddocâd Cenedlaethol (DNS)**, rydym yn cynnal ymgynghoriad statudol ynghylch y cynigion o **ddydd Mercher 12 Tachwedd 2025 i ddydd Llun 5 Ionawr 2026**.

Mae ein cais cynllunio drafft llawn, sy'n cynnwys yr holl astudiaethau amgylcheddol, ar gael i'w weld ar ein gwefan: www.nationalgrid.co.uk/upper-ogmore

Ymunwch â ni ar gyfer digwyddiad galw heibio

Os oes gennych unrhyw gwestiynau neu os hoffech drafod y cynigion, mae ein tîm ar gael i'ch helpu.

Os byddwch chi'n dod â phlant gyda chi, bydd gennym ni lyfrau lluniau a deunyddiau lliwio ar eu cyfer.



Dyddiad

3 Rhagfyr



Lleoliad

Canolfan Menter Gymunedol Croeserw SA13 3PL



Amser

2pm - 8pm



Dyddiad

4 Rhagfyr



Lleoliad

Noddfa, 77 Heol Caerau, Caerau, CF34 0PB



Amser

10am - 2pm

Hello, we're National Grid Electricity Distribution

In June and July 2025 we completed early consultation with the local community on the proposed grid connection for the Upper Ogmore Wind Farm. This would be a new overhead and underground connection across the Llynfi, Garw, and Ogmore Valleys in both the Bridgend and Neath Port Talbot council areas.

Connection overview

As you may know, consent was granted in 2022 for a wind farm in the Upper Ogmore Valley. To connect the new wind farm to the grid, 9 kilometres (5.5 miles) of new 66kV electricity cable will be installed. This will be made up of 4.1km (2.5 miles) of overhead powerlines and 4.9km (3 miles) of underground cables. Whilst the eastern section of the line does not run through any communities, the western section would run just to the south of Croeserw and through the main road in Caerau.

The route will start and finish in the area covered by Bridgend County Borough Council, with sections also passing through or being visible from Neath Port Talbot County Borough Council. Please see the plan overleaf.

As a necessary and instrumental part of the **Development of National Significance (DNS)** application, we are running a statutory consultation on the proposals from **Wednesday 12 November 2025 to Monday 5 January 2026**.

Our full draft planning application, which includes all the environmental studies, is available to view on our website: www.nationalgrid.co.uk/upper-ogmore

Join us for a drop-in event

If you have any questions or want to discuss the proposals, our team are available to help you.

If you're bringing children along, we'll have picture books and colouring materials for them.



Date

3 December



Location

Croeserw Community Enterprise Centre SA13 3PL



Time

2pm - 8pm



Date

4 December



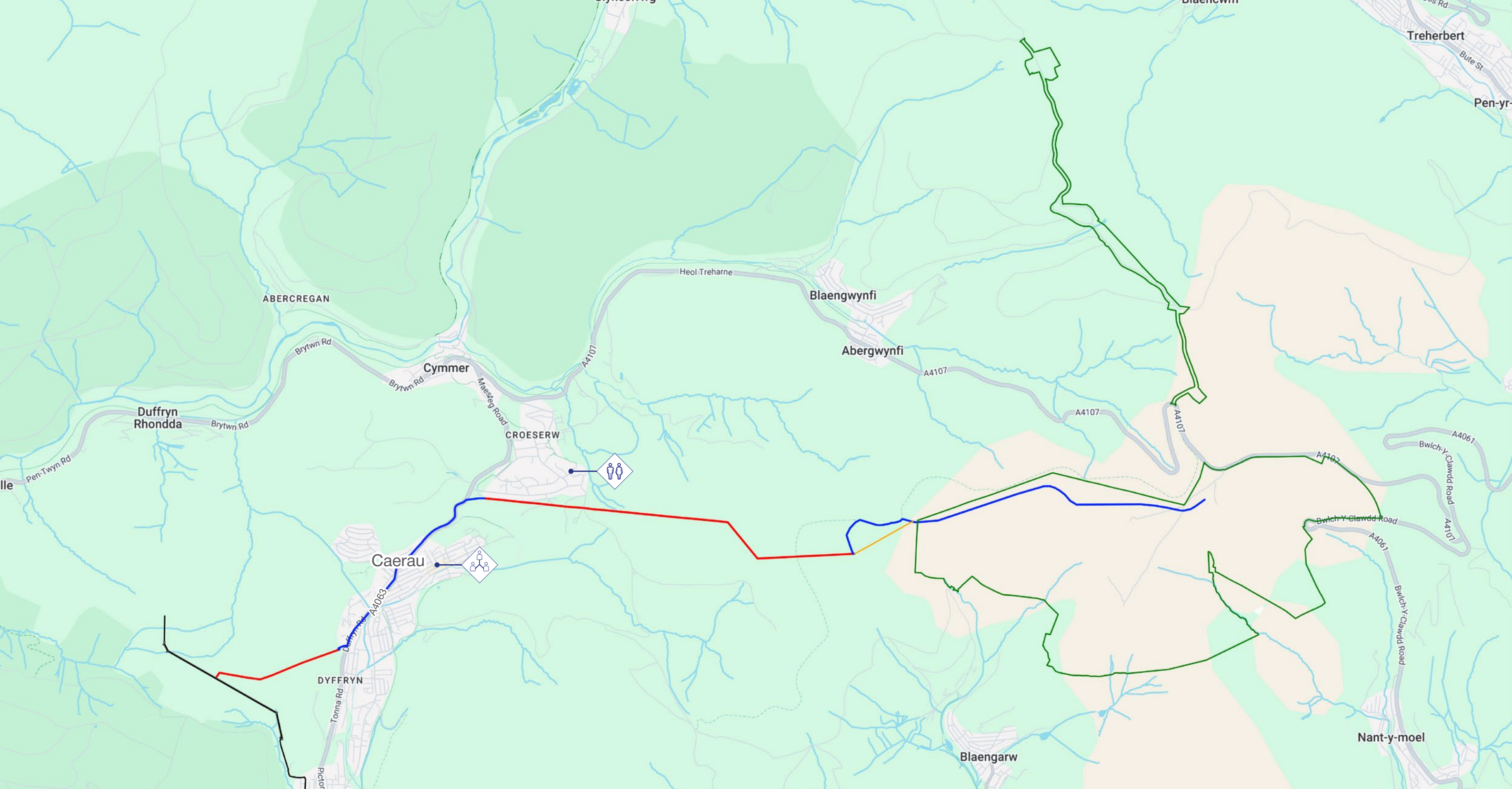
Location

Noddfa, 77 Caerau Road, Caerau, CF34 0PB



Time

10am - 2pm



Cynllun prosiect

- Ffin Fferm Wynt Ogwr Uchaf eto i'w hadeiladu
- Cysylltiad â'r Grid - llinellau uwchben ar bolion pren hyd at 15m o uchder
- Cysylltiad â'r Grid - ceblau tanddaearol

- Llwybr uwchben a gynigiwyd yn flaenorol (bydd bellach o dan y ddaear fel y dangosir mewn glas)
- Llinell Gyswilt Grid Foel Trawsnant (Cais ar wahan DNS CAS-02505-N3T6M4)
-  Noddfa
-  Canolfan Menter Gymunedol Croeserw

Project plan

- Upper Ogmore Wind Farm boundary yet to be constructed
- Grid Connection - overhead lines on wooden poles up to 15m in height
- Grid Connection - underground cables

- Previously proposed overhead route (now to be underground as shown in blue)
- Foel Trawsnant Grid Connection Line (Separate application DNS CAS-02505-N3T6M4)
-  Noddfa
-  Croeserw Community Enterprise Centre

Disgrifiad

Cynigion Cysylltiad

Byddai llinellau uwchben yn cael eu cario ar bolion H pren.

Mae polion H pren yn cynnwys dau bolyn pren sengl, wedi'u cysylltu â chroesfraich ac weithiau creffynnau dur uwchben y ddaear. O dan y ddaear, fe'u cysylltir â'i gilydd a'u hangori â blociau pren. Ar ddiwedd darn o linell uwchben, byddai dwy set o bolion H ochr yn ochr wedi'u cysylltu â'i gilydd hefyd trwy drawstiau dur a chroesfreichiau uwchben y ddaear a blociau pren isod.

Gellir adeiladu cysylltiadau tanddaearol mewn un o ddwy ffordd:

- 1

Byddai ceblau'n cael eu gosod yn uniongyrchol mewn ffos a fyddai ar y mwyaf yn 1.5m o led ac 1.3m o ddyfnder.
- 2

Gellid gosod ceblau o fewn cwndidau yn y ffos

Mae rhagor o wybodaeth ar gael ar y wefan ac yn llyfryn yr ymgynghoriad.

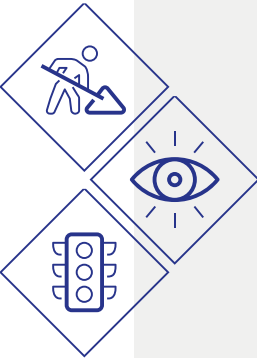
Diweddariadau ynghylch y Cynnig

Rydym wedi gwneud sawl newid i'r cynllun ers ein gwaith ymgysylltu cynnar, **mae'r rhain yn cynnwys:**

- Defnyddio llwybrau i'w hadeiladu ar gyfer Fferm Wynt Ogwr Uchaf ar gyfer y llwybr grid
- Tanddaearu trwy Glawdd Mawr i leihau effeithiau gweledol ar heneb hanesyddol

Newid llwybr ger is-orsaf Caerau

Rydym yn disgwyl y bydd angen rhwng pump a chwe mis i gwblhau'r gwaith priffyrdd , a bydd y gwaith yn digwydd rhwng 7am a 7pm ar ddiwrnodau'r wythnos, a rhwng 7am ac 1pm ar ddydd Sadwrn.



Description

Connection Proposals

Overhead lines would be carried on wooden H poles.

Wooden H poles consist of two single wooden poles, joined by a crossarm and sometimes steel bracing above ground. Below ground they will be linked together and braced with wooden blocks. At the end of a section of overhead line there would be two sets of H poles side by side again linked together via steel girders and cross arms above ground and wooden blocks below.

Underground connections can be constructed in one of two ways:

- 1

Cables would be laid directly into a trench that would be at most 1.5m wide and 1.3m deep.
- 2

Cables could be placed within ducts within the trench

More information is available on the website and in the consultation brochure.

Proposal Updates

We've made several changes to the scheme since our early engagement, **these include:**

- Utilising paths to be constructed for the Upper Ogmere Wind Farm for the grid route
- Undergrounding through Clawdd Mawr Dyke to reduce visual impacts on a historical monument
- Alteration of route near the Caerau substation

We expect that highway works will take between five and six months to complete, with works taking place between 7am and 7pm on weekdays, and 7am and 1pm on Saturdays.

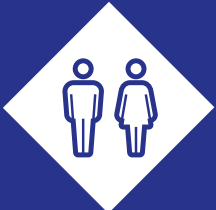
Amserlen ddangosol

Ystyrir bod y prosiect hwn yn Ddatblygiad o Arwyddocâd Cenedlaethol (DNS), sy'n golygu y bydd y cais yn cael ei gyflwyno i Benderfyniadau Cynllunio ac Amgylchedd Cymru (PEDW), a fydd yn penderfynu a ddylid rhoi caniatâd cynllunio.

Indicative timeline

This project is a Development of National Significance (DNS) which means that the application will be made to Planning and Environment Decisions Wales (PEDW) who will decide on whether to give planning permission.

Haf 2025
Ymgynghoriad anstatudol



Summer 2025
Non-statutory consultation

Gaeaf 2025
Ymgynghoriad Statudol



Winter 2025
Statutory Consultation

Dechrau 2026
Cyflwyno cais i PEDW



Early 2026
Submission of application to PEDW

Haf 2026
Dyddiad penderfyniad disgwyledig gan PEDW



Summer 2026
Anticipated decision date from PEDW

Medi 2028
Dechrau disgwyledig y gwaith os rhoddir caniatâd



September 2028
Anticipated start of works if permission is granted

Dweud eich dweud

Gallwch gael rhagor o wybodaeth a gweld y cais cynllunio drafft llawn ar y wefan (**gweler y cyfeiriad isod a'r cod QR**).

Rhannwch eich barn ar ein cynigion drwy lenwi'r ffurflen adborth, naill ai yn bersonol yn ein digwyddiadau, neu:

Ar-lein ar

nationalgrid.co.uk/upper-ogmore

Trwy ffonio

01656 334319

E-bostio

NGED.UpperOgmore@nationalgrid.co.uk

Ysgrifennu at

Freeport GRASSHOPPER CONSULT

(nid oes angen stamp na rhagor o gyfeiriad)

**Cyflwynwch eich sylwadau cyn
i'r cyfnod ymgynghori ddod i ben
ddydd Llun 5 Ionawr 2026.**

Bydd y manylion cyswllt uchod yn eich galluogi i gysylltu â Grasshopper Communications, sy'n rheoli'r ymgynghoriad â'r tîm yn Dosbarthu Trydan National Grid.

National Grid Electricity Distribution plc.
Avonbank
Feeder Road
Bristol
BS2 0TB
nationalgrid.co.uk



Have your say

You can find out more and view the full draft planning application on the website (**see below address and QR code**).

Please let us know your views on our proposals by completing the **feedback form**, either in person at our events, or:

Online at

nationalgrid.co.uk/upper-ogmore

Calling

01656 334319

Emailing

NGED.UpperOgmore@nationalgrid.co.uk

Writing to

Freeport GRASSHOPPER CONSULT

(no stamp or further address needed)

**Please submit your comments
before the consultation period
ends on Monday 5 January 2026.**

The above contact details will put you in touch with Grasshopper Communications who are managing the consultation with the team at National Grid Electricity Distribution.

